

# ¡Paremos el tráfico de personas!

Boletín informativo en contra de la trata de personas



Concienciación

Defensa

Acción

Junio 2009 Vol. 8 Núm. 6

En este número se destacan eventos de la actualidad en los que sigue existiendo demanda de tráfico de personas.

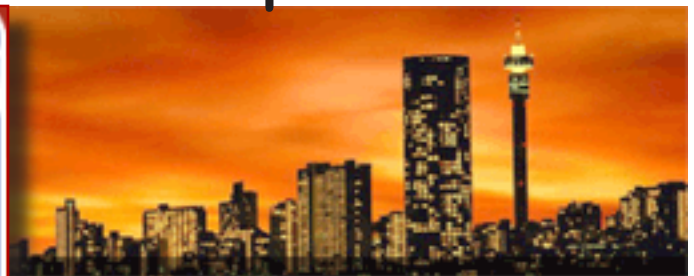
Patrocinado por:

Las Hermanas del Divino Salvador.

Co-patrocinado por:

- Adoradores de la Sangre de Cristo
- Hermanas Dominicanas de Adrián, MI
- Hermanas Benedictinas de Chicago, IL
- Hermanas Benedictinas de Mt. St. Scholastica
- Capacitar Internacional, Inc.
- Congregación de Notre Dame
- Congregación de las Hermanas de Santa Inés
- Hermanas Felicianas
- Hijas de la Caridad Prov. Este-central
- Hijas de la Caridad Oeste-central
- Hijas de la Caridad, Prov. de Emmitsburg, MD
- Hijas de la Sabiduría
- Hijas del Espíritu Santo
- Hermanas del Cenáculo, Prov. Norteamérica
- Fuerza Especial Contra la Trata de Personas - Brigada Antivicio del Depart. de la Policía de San Jose, CA
- Hermanas Dominicanas de la Misión de San José, CA
- Hermanas Dominicanas de San Rafael, CA
- Hermanas Franciscanas de Allegany, NY
- Franciscanas del Sagrado Corazón
- Hermanas Misionarías del Espíritu Santo
- Hermanas de la Santa Unión
- Religiosas del Sagrado Corazón de María
- Hermanas Escolares de Notre Dame, Prov. de Mankato, MN
- Servidoras del Sagrado Corazón de María, Prov. de EE.UU
- Servidoras de María, Ladysmith, WI
- Hermanas de Bon Secours EE.UU
- Hermanas de la Caridad de Halifax
- Hermanas de la Caridad del Verbo Encarnado, Houston, TX
- Hermanas de la Caridad de Nazareth, KY
- Hermanas de la Caridad Cristiana, Mendham, NJ & Wilmette, IL
- Hermanas Fieles Compañeras de Jesús
- Hermanas de la Sagrada Familia, Freemont, CA
- Hermanas de los Nombres Sagrados de Jesús y María
- Hermanas de la Humildad de María
- Hermanas de la Madre Dolorosa
- Hermanas de Notre Dame de Namur
- Hermanas de Notre Dame de California
- Hermanas de la Providencia, Prov. Mother Joseph
- Hermanas de la Providencia de St. Vincent de Paul, Canadá
- Hermanas de Santa Ana, EE.UU, Canadá & Chile
- Hermanas de San Francisco de Colorado Springs, CO
- Hermanas de San Francisco de Redwood City, CA
- Hermanas de San José de Carondelet, Los Angeles, CA
- Hermanas de San José de Chestnut Hill, PA
- Hermanas de San José de Orange, CA
- Hermanas Ursulinas de la Unión Romana, EEUU-Este.

## ¿Escenarios de la trata de personas?



Johannesburgo, Sudáfrica

### Llegada de mujeres a hoteles antes que los aficionados

Miles de aficionados al fútbol han viajado a Sudáfrica para los partidos de la *Copa Mundial* que se celebra entre el 11 de junio y el 11 de julio. Puesto que las fronteras del país son extremadamente porosas, también habría sido fácil para los traficantes introducir a víctimas en el país sin que nadie se dé cuenta.

Algunos meses antes de que empezasen los partidos, un control de hoteles conocidos mostró la llegada de gran número de mujeres, la mayoría de Zimbabwe. El director general de un hotel admitió que «basándonos en las reservas hoteleras en la zona de Johannesburgo y Pretoria, creemos que hay prostitutas de lugares tan lejanos como China, Pakistán, India, Hong Kong y Venezuela. Podrían ser más de 40 000».

Un cargo del gobierno negó que hubiese pruebas de prostitutas ilegales. Sin embargo, los chóferes de buses transfronterizos afirmaron que, en abril, la mayoría de los pasajeros fueron mujeres. Esto resulta extraño, ya que tradicionalmente son los hombres los que viajan a Sudáfrica para trabajar. (<http://www.csmonitor.com/World/Africa/2010/0512/Prostitutes-flock-to-South-Africa-ahead-of-World-Cup-2010>)

### Un anuncio explica el papel de Craigslist

<http://www.craigslist.org/>



El anuncio, escrito por dos víctimas y pagado por el *Rebecca Project for Human Rights*, se publicó el 19 de mayo del 2010 en el *San Francisco Chronicle* y, en Internet, en el *Huffington Post*.

Para leer la carta, vaya a la página 4.



## Concienciación

### Sudáfrica atrae a mujeres en busca de trabajo

Un informe gubernamental publicado en marzo del 2010 sacó a relucir que víctimas de la trata de personas provenientes de todo el continente africano, entre las que se cuentan niños y niñas, se llevan a Sudáfrica con el fin de emplearlos en las ciudades como vendedores ambulantes, en el cuidado de niños y el servicio doméstico. Mientras que algunos laboran en condiciones casi de esclavos, muchos, vencidos por la desesperación, sucumben a la prostitución.

Notable por ser el país más rico de África meridional que además cuenta con una extensa y porosa frontera con algunos de los vecinos más pobres de la región, Sudáfrica ha atraído por mucho tiempo un flujo de millones de inmigrantes económicos provenientes de Zimbabwe, Mozambique y la República Democrática del Congo. Se estima que la Copa Mundial de fútbol, que durará un mes, atraerá a medio millón de personas y generará \$3 mil millones de dólares en ingresos.

La deplorable situación en Zimbabwe ha llegado a tal punto que hay mujeres que, tras divorciarse de sus maridos, se marchan a Sudáfrica en busca de que la Copa Mundial les traiga fortuna.

Según señaló un portavoz: *«Tras abandonar los lazos conyugales, muchas mujeres están optando por quedarse solas en los hoteles de Sudáfrica. Pero ¿qué harán después del Mundial?»*

(<http://www.csmonitor.com/World/Africa/2010/0512/Prostitutes-flock-to-South-Africa-ahead-of-World-Cup-2010>).

En un caso, unas jóvenes a quienes se les habían prometido «trabajos decentes», llegaron a una pequeña ciudad ubicada a lo largo de una ruta de transporte vial procedentes de los países vecinos de Swazilandia y Mozambique para encontrarse que, en vez de que se les ofreciera un «trabajo digno», se les obligó a trabajar como prostitutas.

Después del arresto de las jóvenes, la mujer policía que las interrogó pronto se enteró de la situación a la que se enfrentaban. Cuando no estaban trabajando, se les tenía encerradas en sus habitaciones, y a menudo se les golpeaba o se les obligaba a usar drogas. Además, se les había despojado de sus documentos de identidad, así como de sus ingresos y, como alimento, no tenían más que un poco de arroz y carne barata.

Finalmente, siete sospechosos fueron arrestados y acusados de emplear a las mujeres, y por lo menos a una joven de 16 años, y de forzarlas a prostituirse tratándolas como esclavas.

(<http://www.mg.co.za/article/2010-04-17-human-trafficking-under-the-spotlight-in-sa>)

A las mujeres se les tuvo que poner en un programa de protección a testigos después de que una de ellas, quién dijo iba a testificar contra los traficantes, se halló estrangulada.

(<http://www.mg.co.za/article/2010-04-17-human-trafficking-under-the-spotlight-in-sa>)

*«Una Copa Mundial donde no exista la explotación requerirá la utilización de recursos, y el ejercicio de la voluntad política, tanto del gobierno de Sudáfrica, como de la comunidad internacional».* Emb. Luis CdeBaca, Oficina de Vigilancia y Lucha contra la Trata de Personas de los EE.UU.

### África del Sur delibera sobre su proyecto de ley acerca de la trata humana

El Comité de Justicia Parlamentaria de África recibió un informe en marzo del 2010 sobre cómo prevenir y combatir la trata de personas, sin embargo, solicitó información adicional acerca de cómo ésta sería implementada.

El proyecto de ley crea nuevos delitos, entre los cuales se encuentran la trata de personas, la servidumbre por deudas, la posesión o destrucción de los documentos de viaje de las víctimas de la trata, el uso de los servicios de las víctimas de la trata humana y facilitar la trata de personas. Los traficantes de humanos podrían recibir multas o encarcelación de por vida.

El proyecto de ley le brindaría jurisdicción a los tribunales sobre casos que estén relacionados con delitos que hayan sido cometidos fuera del país así como también le requerirá a los proveedores de internet que informen las direcciones que sean sospechosas de contener información que facilite o promueva la trata de personas. Además, la ley proveería múltiple protección para las víctimas, incluyendo la prohibición de la acusación de éstas. El Ministro de Justicia sudafricano enfatizó que esta ley no está propiciada por la Copa Mundial, ya que la misma *«ha sido un trabajo en progreso desde el 2003»*; pero recalco que el 2010 representa unos desafíos particulares debido al riesgo de algún incremento durante el evento de la Copa Mundial. (<http://traffickingproject.blogspot.com/2010/03/south-africa-introduces-human.html>)

El Comité añadió que mientras la acusación de los autores de los delitos puede estar cubierta por otras leyes, «la diferencia en gran medida se encuentra», en las medidas para prevenir y combatir la trata de personas así como la protección y la ayuda de estas víctimas. Un portavoz del Comité afirmó que: *«Creemos que este proyecto de ley es un paso en la dirección correcta. La trata de personas florece porque es extremadamente lucrativa. Debido a que en raras ocasiones los traficantes son encontrados culpables por sus acciones, los riesgos son relativamente pocos.»* (<http://www.pretorianews.co.za/index.php?fSectioned=672&fArticleId=nw20100325124621859C791310>)



## Concienciación

### Investigación en MN: Solicitan adolescentes por Craigslist

En el 2009, el grupo *Advocates for Human Rights* [Defensores de los Derechos Humanos o AHR, por sus siglas en inglés], con sede en Minneapolis, publicó un informe que condenaba al estado de Minnesota, titulado «*Urge una evaluación del tráfico de sexo*», el cual reveló cómo los proxenetas y traficantes usan Craigslist para hacerle acercamientos sexuales pagados a menores de edad.

En uno de los casos mencionados por los Defensores, «*una acusada operaba una red de prostitución desde su casa y ponía anuncios en la página de internet Craigslist.org para prostituir a niñas menores de edad*». En otros casos, los agentes del orden de Minnesota comentaron haber detenido a mujeres prostituidas después de que éstas respondieran a anuncios de Craigslist. Un hombre de Coon Rapids (Minnesota) que intentó cancelar un servicio de acompañantes que había arreglado a través de Craigslist, murió abaleado por el proxeneta de la mujer.

Después del informe, AHR condujo una exitosa coalición a nivel estatal con la cual logró convencer a la legislatura de Minnesota a que hiciera más rígida las leyes estatales, y ahora las víctimas están más seguras gracias a que se responsabiliza al perpetrador. Esta progresiva ley se ha convertido en modelo para otras legislaturas dentro del país, y AHR está llevando a cabo capacitaciones y proyectos educativos para asegurar la implementación de ésta. Al reconocer el servicio que provee Craigslist para el intercambio de bienes y servicios legales, el portavoz de AHR dijo que Craigslist debería «*limitarse a lo que saben hacer bien*».

The *New York Times* informó que en el 2010, Craigslist espera ganar 36 millones de dólares, lo que equivaldría a un aumento de 22 % en sus ingresos. (<http://www.tcdailyplanet.net/news/2010/05/05/taking-stand-principleadvocates-reject-craigslist-money>)

### Alto nivel de respuesta a los anuncios de Craigslist con niñas adolescentes

La prostitución en línea es el principal modo de explotación sexual de niñas. *La Women's Funding Network* (Red de Financiamiento de Mujeres) anunció junto con *A Future. Not a Past.* (Un futuro. No un pasado.) los resultados de un estudio piloto de medición de la demanda de niñas adolescentes prostitutas en Georgia. *El Georgia Demand Study* (Estudio de demanda en Georgia), el primero de una serie de estudios que se están llevando a cabo por todo el país, descubrió que los anuncios de Craigslist con niñas adolescentes generan tres veces más transacciones por anuncio que los de su principal competidor, Backpage.

El investigador principal de *The Schapiro Group*, la empresa de investigación independiente que realiza los estudios, dijo que «*no se trata de la cantidad o vulgaridad de los anuncios, sino que más hombres responden a los anuncios en Craigslist que a los anuncios en otros sitios web*».

Dicho estudio consistió en poner anuncios en Craigslist y otros sitios utilizados por los clientes que quieren sexo con niñas adolescentes a cambio de dinero. Preguntados sin que se dieran cuenta, el 47 % de los hombres que habían respondido a los anuncios querían seguir realizando la transacción a pesar de haber sido advertidos tres veces de la edad de las niñas.

«*Que nadie dude que la explotación comercial del sexo con menores es un negocio lucrativo. Es oferta y demanda en estado puro —afirmó Deborah Richardson, directora programática de la Women's Funding Network—. Esta información es vital para el compromiso de nuestro movimiento con poner fin a la demanda de compra de sexo con niñas.*»

### El estudio piloto de 'la demanda' en Georgia

*El Georgia Demand Study* se une al estudio de seguimiento en marcha de todas las fuentes de niñas adolescentes prostituidas en Georgia. Según una hoja informativa de enero del 2010 de la Governor's Office for Children and Families (Oficina del Gobernador para los niños y familias), se cree que 405 niñas son prostituidas en Georgia cada mes. El Internet es responsable del 76 % de las transacciones, el 15 % es a través de servicios de compañía, el 8 % es a través de la prostitución callejera, y el 1 % es a través de hoteles importantes.

*El Georgia Demand Study* calcula que en Georgia, cada mes, 7 200 hombres pagan, a sabiendas o ignorándolo, por mantener relaciones sexuales con niñas adolescentes. Anualmente, a nivel estatal, 28 000 hombres pagan, a sabiendas o ignorándolo, por mantener relaciones sexuales con niñas adolescentes, y aproximadamente 10 000 de estos lo hacen varias veces al año.

El mayor porcentaje de hombres que solicitan pagar por sexo con niñas adolescentes se concentra en el norte del área metropolitana de Atlanta. Este estudio también asigna porcentajes a otras áreas.

El estudio recopiló información estadística por medio de una encuesta científica a 218 hombres que habían respondido a los anuncios puestos en Internet y en las páginas amarillas de relaciones sexuales pagadas con mujeres jóvenes. El 34 % de los interesados eran menores de 30 años, el 44 % tenía entre 30 y 39 años, y el 22 % tenía 40 años o más. (<http://afnap.org/content/craigslist-ads-featuring-adolescent-females-yield-many-transactions>)





## Defensa

### 4 Mujeres víctimas escriben al fundador de Craigslist

Estimado Craig:

A pesar de que no nos conocemos, estamos seguras de que usted no querría que lo que nos ha sucedido a nosotras o a otras miles de chicas como nosotras le volviera a pasar a nadie más.

Craig, soy AK.

*En el 2009 conocí a un hombre que me doblaba en edad y que fingió ser mi novio. En ese momento, mi vida de chica normal, con aspiraciones de ir a la universidad, que cumplía con sus quehaceres y que disfrutaba de sus amigos se terminó. Pronto, ese llamado «novio» reveló que era proxeneta. Colgó mi foto en Craigslist y me vendió a cambio de sexo por hora en paradas de camiones y moteles de carretera baratos: 10 horas con 10 hombres distintos cada noche. En eso se convirtió mi vida.*

*Los hombres contestaban a los anuncios en Craigslist y pagaban por violarme. Craigslist hizo posible que él se embolsara cada mes 30.000 dólares en 300 ocasiones. Personalmente, sé de más de 20 chicas con las que traficaron gracias a Craigslist. Al igual que lo hacían conmigo, se las llevaban de ciudad en ciudad y las vendían en una página de Craigslist diferente: Filadelfia, Dallas, Milwaukee, Washington, DC. Mi teléfono sonaba, y de pronto, los hombres se agolpaban en fila en el aparcamiento. Uno de estos hombres abusó brutalmente de mí y me amenazó con tirar mi cuerpo al río. Sobreviví de milagro.*

Craig, soy MC.

*Un hombre de 28 años me forzó a prostituirme por primera vez a los 11 años. No soy una excepción. El hombre que traficó conmigo vendía a tantas otras chicas de mi edad que a su casa la llamaron «la guardería de papá». Las otras chicas y yo nos pasábamos el día en el portátil, colgando fotos y contestando a anuncios en Craigslist. Cada noche él ganaba unos 1.500 dólares por vender mi cuerpo y llevarme por la fuerza a Los Ángeles, Houston, Little Rock (y un viaje a Las Vegas que hice en el maletero de un coche).*

*Ya he cumplido los 17 años y mis recuerdos de infancia no son de mi familia, ni de ir a la escuela, ni de ir al baile de fin de curso en el instituto. Son de hacer mis propios arreglos en Craigslist para venderme por sexo y de contestar a tantos anuncios como pudiera por temor a las palizas y a los baños en agua helada.*

Craig, el motivo de esta carta es que, a través de nuestras propias experiencias, sepa que Craigslist hace posible que estos actos tan horribles sean fáciles de llevar a cabo y que los hombres que los cometen se enriquezcan.

Craig, sabemos que se opone a la trata de personas y a la explotación. No obstante, en este momento Craigslist es la página web preferida por los traficantes porque es muy conocida y rara vez hay consecuencias por su uso para estos actos ilegales. Nos hemos enterado de que la sección de servicios eróticos genera ingresos de 36 millones de dólares al año por estos anuncios. Estas ganancias se hacen a costa de chicas como nosotras, a las que engatusan, secuestran y fuerzan a responder a la demanda creciente de violación infantil. Ya hay nuevos traficantes que están colgando anuncios diariamente porque saben que arriesgan menos y ganan más si venden chicas en Craigslist que si trafican con drogas.

Craig, le pedimos que cierre la sección erótica. Si con eso se consigue salvar la vida de una sola niña, habrá valido la pena. Esa niña podría haber sido una de nosotras.

Atentamente,

AK y MC—Sobrevivientes de la trata de personas con fines de explotación sexual de Craigslist

[http://www.huffingtonpost.com/malika-saada-saar/craig-please-listen-to-us\\_b\\_582237.html](http://www.huffingtonpost.com/malika-saada-saar/craig-please-listen-to-us_b_582237.html)

## El director ejecutivo de Craigslist defiende la compañía

Jim Buckmaster enumeró varios métodos empleados por Craigslist (la revisión humana de cada anuncio de servicios para adultos, pedir a los usuarios que denuncien los casos en que sospechen trata de personas, y cooperar en las redadas y operaciones de las fuerzas de orden público) como prueba de que, «de los miles de sitios» que ofrecen este tipo de anuncios, su compañía es la única que toma medidas para luchar contra la prostitución.

*«La promoción de la trata o la explotación de personas es inaceptable, y vamos a seguir trabajando infatigablemente con las fuerzas de orden público para garantizar que estas víctimas reciban la ayuda que merecen y que los responsables terminen en prisión —afirmó Buckmaster—. Querriamos hacer todavía más, y mi puerta está siempre abierta para los expertos de los grupos de activistas y de las fuerzas de orden público que tengan ideas sobre cómo podemos mejorar.»*

craigslist	us cities	united states	canada	asia	americas	europa	int'l cities
help pages	atlanta	alabama	montana	alberta	bangladesh	argentina	australia
login	boston	arkansas	nebraska	brit columbia	china	belarus	belgium
blog	chicago	arizona	nevada	manitoba	india	bulgaria	bangladesh
feedback	cleveland	arkansas n	new jersey	n brunswick	indonesia	caribbean	croatia
email scans	dallas	colorado	new mexico	new scotia	iraq	colombia	denmark
your safety	denver	connecticut	new york	ontario	israel	costa rica	france
test city	houston	delaware	n carolina	quebec	japan	dominican	germany
job boards	indianapolis	florida	ohio	quebec	south africa	great britain	hungary
news	los angeles	georgia	oklahoma	terranova	ukraine	guatemala	ireland
system status	miami	illinois	rhode island	edmonton	malaysia	mexico	italy
terms of use	minneapolis	indiana	s carolina	halifax	philippines	panama	israel
privacy	nashville	mississippi	south dakota	hannover	portugal	paraguay	hong kong
about	portland	missouri	tennessee	toronto	poland	peru	hong kong
feedback	raleigh	massachusetts	virginia	toronto	australia	kenya	hong kong



## Defensa

5

### Se toma acción para prevenir la trata de personas durante el mundial de la FIFA

Anticipando una mayor demanda de servicios sexuales durante la Copa Mundial, varias organizaciones que trabajan por los derechos humanos y del niño han unido sus esfuerzos para resaltar los peligros de un posible aumento en la trata de personas.

La red 'Talita Kum', que en arameo significa levántate, y se compone de 252 órdenes internacionales de religiosas, llevó a cabo una campaña de concentrización en Sudáfrica y países vecinos, así como en otros países de donde acuden los aficionados y aquellos como Tailandia de donde se envían mujeres explotadas.

La campaña, que se tituló 'El 2010 debe centrarse en el deporte', se dirigió a los aficionados, los líderes religiosos, las posibles víctimas de la trata de personas y el público en general e incluyó advertencias sobre los riesgos del tráfico humano y exhortaciones a que «se haga correr la voz».

La red de apoyo se unió a la Conferencia de obispos de Sudáfrica y al gobierno sudafricano que estableció una línea telefónica gratuita para que las víctimas pidan ayuda y los informantes reporten abusos.

El aprovecharse de la Copa Mundial 2010 para explotar a mujeres, niños y hombres vulnerables y someterlos al trabajo esclavo, la industria del sexo o el narcotráfico es «una perversión absoluta del espíritu y la dimensión ética del deporte, así como del concepto mismo del ser humano y de la dignidad de la persona», señaló la hermana salesiana Bernadette Sangma, coordinadora del proyecto en contra de la trata de personas de la Unión Internacional de Superiores Generales. (<http://www.csmonitor.com/World/Africa/2010/0512/Prostitutes-flock-to-South-Africa-ahead-of-World-Cup-2010>)

Activistas de derechos humanos y grupos de la Iglesia también les pidieron con insistencia a los dueños de hoteles en Sudáfrica que se mantuvieran vigilantes para evitar que sus negocios se utilizaran para el tráfico de sexo.

La empresa Christian Brothers Investment Services (Servicios de Inversión de los Hermanos Cristianos, CBIS por sus siglas en inglés), con sede en Nueva York, escribió una carta abierta a los hoteles y operaciones turísticas en Sudáfrica en la que planteaba que se encontraban en una posición única para tomar acción y ponerle fin al uso de sus negocios para la trata de personas. En la carta se les pedía a los dueños de hoteles que coordinaran sus esfuerzos con la policía y las organizaciones anti-trata y que educaran a su personal a identificar a posibles víctimas y a reportar incidentes; asimismo se les invitaba a que informaran a sus huéspedes de las sanciones por la trata de personas y el abuso sexual de los niños.

Algunos hoteles firmaron el acuerdo de los Hermanos Cristianos, mientras que otros sostuvieron que lo que hacen sus clientes es un asunto personal. (<http://www.verite.org/node/468>)



El Mundial 2010 debería tratarse de un juego. No apoyes el comercio sexual.

Caption: Servicio Católico de Noticias y Conferencia de obispos de Sudáfrica

### Grupo de derechos humanos rechaza subvención de Fundación Craigslist

En mayo del 2010, los *Advocates for Human Rights* (Defensores de los Derechos Humanos; AHR, por sus siglas en inglés) del estado de Minnesota recibieron una subvención no solicitada de 25 000 \$ del *Craigslist Charitable Fund* (Fondo de Caridad de Craigslist). El fondo se estableció en el 2008 con capital de los ingresos de Craigslist. AHR no aceptó la contribución diciendo que «Aunque *Advocates* aprecia el reconocimiento de su trabajo, no puede aceptar los fondos porque un alto porcentaje de los ingresos de Craigslist provienen de los anuncios personales de adultos. Este mercado fortalece el negocio de la trata de personas con fines de explotación sexual. Es por el comportamiento explotador derivado de esos anuncios que son necesarios nuestros esfuerzos. Según un artículo reciente del *New York Times*, Craigslist es ahora «uno de los sitios más destacados para la trata de personas y la explotación sexual infantil en los Estados Unidos» para las organizaciones que trabajan por el fin de la trata de personas».

En Nueva York, la *National Organization for Women* (Organización Nacional para las Mujeres; NOW, por sus siglas en inglés) también rechazó donaciones de Craigslist. La directora ejecutiva de NOW explicó que «El tema admite poca discusión. Para aquellas de nosotras [...] que combatimos a los traficantes, es de pura lógica no aceptar dinero de las muchas compañías que se benefician directamente del sufrimiento de las mujeres»

*Advocates for Human Rights* es una organización no gubernamental 501(c)3 dedicada a la promoción y protección de los derechos humanos reconocidos internacionalmente. Entre otras actividades, *Advocates* investiga y denuncia violaciones de los derechos humanos. Naciones Unidas reconoce a *Advocates* como entidad de carácter consultivo especial.



## Acción

Línea directa gratuita:  
(Para información y referencias  
sobre el tráfico de personas)  
1-888-373-7888

### Los hoteles pueden hacer la diferencia

Los Servicios de Inversión de la Hermandad Cristiana (Christian Brothers Investment Services, CBIS) ha fomentado que varios hoteles firmen **El Código**, una herramienta a nivel industrial para facilitar la protección de los derechos del niño en los sectores del viaje y el turismo ([www.thecode.org](http://www.thecode.org)). Creado por la organización de Suecia *Para la Prostitución, Pornografía y Trata de Niños* (ECPAT por sus siglas en inglés), en colaboración con la industria del viaje, El Código solicita a los proveedores de servicios turísticos a unirse a un juramento de seis puntos para proteger a niños de la explotación sexual a través del establecimiento de políticas corporativas, la capacitación del personal y un informe anual sobre sus hallazgos y esfuerzos para poner fin a la trata de personas. Entre las mayores cadenas de hoteles de Sudáfrica que han firmado El Código se encuentra Accor y Carlson Companies.

*«Esperamos sinceramente que los gerentes de los hoteles escuchen el llamado y sean conscientes del papel vital que desempeñan en la tarea de poner fin a la trata de personas, especialmente en lo que respecta a los grandes acontecimientos turísticos de la Copa Mundial. Animamos a todos los dueños y gerentes de hoteles a que firmen El Código y a que continúen capacitando a su personal y educando a sus huéspedes para que pongan fin a la trata de personas —declaró Carol Smolenski, directora de ECPAT Estados Unidos—. Si saben dónde poner la mira y cómo dar las respuestas correctas, los hoteles y otros proveedores de turismo podrían ser la línea de batalla en la lucha contra todo tipo de injusticias humanas en todas partes del mundo.»*

Hasta la fecha, CBIS ha recibido respuestas de los hoteles Accor, Carlson, e Intercontinental. Best Western, Hyatt, Hilton, Starwood y NH Hoteles aún no han contestado. Las respuestas más sustanciales han sido de Accor y Carlson.

Además de exhortar a los gerentes de hoteles a que trabajen para poner fin a la trata de personas a través de políticas corporativas y de la educación de sus empleados, CBIS ayudó a las personas con destino a la Copa Mundial 2010 a participar en la lucha contra la trata de personas invitándolos a visitar la página web de CBIS SRI Acción ([www.cbisonline.com/sriaction](http://www.cbisonline.com/sriaction)) para que imprimiesen una carta a ser entregada en el hotel al momento de registrarse. La carta del viajero solicita a los gerentes y dueños de los hoteles a tomar acción y a compartir información en cuanto a las políticas y prácticas de sus compañías para ayudar a poner fin a la trata de personas.

*«Como la trata de personas está presente en casi cada país del mundo, cada persona y cada empresa puede aportar su granito de arena para terminar con ella»* dijo el Padre David Schilling, director de Derechos Humanos del Centro de la Fe Diversa para la Responsabilidad Corporativa. (<http://www.cbisonline.com/page.asp?id=1034>)

### Usted puede ayudar

Cuando se quede en un hotel, entregue una copia personalizada de la carta que se encuentra en el sitio web [www.cbisonline.com/sriaction](http://www.cbisonline.com/sriaction). Rellene el formulario con su nombre y dirección postal y déselo al personal al salir del hotel. Si su organización se lo permite y si es apropiado, imprima en un papel con el membrete de su negocio.

Al hacer esto, informará a los hoteles acerca de nuestras preocupaciones sobre la trata de personas, y les instará a tomar medidas a la vez que compartirá información sobre el marco común utilizado por muchos miembros de la industria turística. Juntos podemos trabajar para proteger a nuestros hijos y adoptar prácticas éticas.

Avisé al CBIS cuando utilice esta carta y si recibe una respuesta. Ellos llevarán un control del número de cartas distribuidas y de las respuestas recibidas. Mándeles un correo electrónico a la siguiente dirección: [SRIACTION@CBISONLINE.COM](mailto:SRIACTION@CBISONLINE.COM)

**Sitios informativos en Internet:**  
(todos con información relacionada con el tráfico de personas)

**Información sobre Craigslist (en inglés):** <http://www.sfgate.com/cgi-bin/article.cgi?f=/c/a/2010/05/20/MN2K1DHDV9.DTL#ixzzOorM9REGf>

**Defensores de los Derechos Humanos** (Advocates for Human Rights): <http://www.theadvocatesforhumanrights.org>

**Proyecto Rebecca para los Derechos Humanos** (The Rebecca Project for Human Rights): <http://www.rebeccaproject.org/>

**Red de Fondos para Mujeres** (Woman's Funding Network): <http://www.womensfundingnetwork.org>

**Un futuro, no un pasado.** (A future. Not a Past): <http://www.AFNAP.org>

**Grupo Schapiro** (The Schapiro Group): <http://www.schapirogroup.com/>

**Gestores de proyecto:**  
Martíño Prada y Elsa B. Figueroa.

**Traducción al español por:**  
Lauren Bowers, Blake DeLong,  
Hilda P. Díaz, Dale Eggett, Stephany Magaña, John Maurer, Karla Pagán,  
Lauren Scott, Tyson Shelley,  
Amanda Townsend y Arielle Weisman  
del Instituto de Estudios  
Internacionales en Monterey, CA.

**Editado por:**  
Elena Kozak, Pablo Salvador López,  
Laura Merino y Silvia Terol.

*iParemos el tráfico de personas!* es una publicación dedicada exclusivamente a promover el intercambio de información entre congregaciones religiosas, sus simpatizantes y organizaciones colaboradoras que luchan por eliminar la trata de personas en todas sus formas.

Acceda a los anteriores números de *iParemos el tráfico de personas!* a través del enlace siguiente: <http://www.stopenslavement.org/index.html>

Para aportar información o para recibir el boletín regularmente, escriba a: [jeansds2010@yahoo.com](mailto:jeansds2010@yahoo.com)

Edición y diseño  
Jean Schafer, SDS